TOPCOM®

BUTLER E2100 TWIN/TRIPLE

MANUAL DE USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR

V1.0 - 03/10

CE

Importante

Para poder usar la función “Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser activado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

ES Conexión a la red telefónica analógica
PT Para efectuar a ligação com a rede pública analógica.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

ES El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.
PT O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.

ES Este producto solo funciona con pilas recargables. Si pone pilas no recargables en el terminal y lo pone en la base, el terminal se dañará, lo que NO está incluido en la garantía.

PT Este produto trabalha apenas com baterias recarregáveis. Se colocar baterias não recarregáveis no portátil e o colocar sobre a base, este ficará danificado. Estes danos não são cobertos pelas condições da garantia.

UK This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

ES Por medio de la presente TOPCOM EUROPE N.V. declara que el teléfono cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Puede encontrarse la Declaración de conformidad en: **http://www.topcom.net/cedeclarations.asp**

Instrucciones de seguridad

- Utilice solo el cargador suministrado. El uso de otros cargadores podría dañar las pilas.
- Inserte solo pilas recargables del mismo tipo. No utilice nunca baterías normales no recargables. Introduzca las pilas recargables de manera que conecten con los polos correctos (indicados en el compartimiento de las pilas del aparato).
- No toque los contactos del cargador ni del enchufe con objetos afilados o metálicos.
- El funcionamiento de ciertos dispositivos médicos podría verse afectado.
- El teléfono puede causar un desagradable zumbido en audífonos.
- No ponga la unidad básica en una habitación húmeda o a una distancia inferior a 1,5 m de una fuente de agua. Mantenga el teléfono lejos del agua.
- No use el teléfono en lugares donde haya riesgo de explosiones.
- Tire las pilas y mantenga el teléfono de manera respetuosa con el medio ambiente.
- Puesto que este teléfono no puede utilizarse en caso de corte del suministro eléctrico, para realizar llamadas de emergencia deberá emplear un teléfono independiente de la red de suministro como, por ejemplo, un teléfono móvil.
- Este teléfono utiliza pilas recargables. Debe eliminar las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil, este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si lo lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.
Antes de eliminar el dispositivo, deben retirarse las pilas. Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

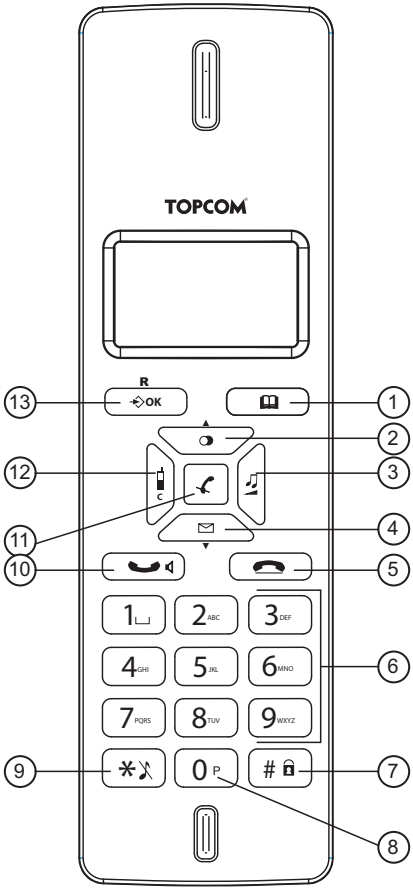
Limpieza

Limpie el teléfono con un paño ligeramente humedecido o con un paño antiestático.
No utilice nunca detergentes ni disolventes abrasivos.

Modo ECO (radiación baja)

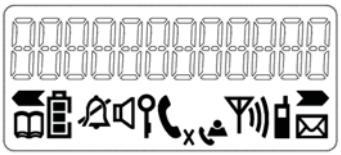
Este teléfono inalámbrico (que cumple con la norma DECT) funciona con un nivel de radiación bajo. Durante la comunicación la potencia del terminal se reducirá en función de la distancia entre este y la base.
Esto no significa que la radiación DECT normal sea perjudicial para la salud. El modo de radiación baja evita una carga de radiación DECT innecesaria.
La base no reduce la radiación. Coloque la base en un lugar donde usted no se encuentre constantemente, como el pasillo. No la coloque en habitaciones de niños, dormitorios ni en el salón.

1 Botones



1. Botón de agenda
2. Botón de rellamada / subir / ▲
3. Botón de melodía / volumen /
4. Botón de registro de llamadas / bajar / ▼
5. Botón de colgar
6. Botones alfanuméricos
7. Botón de bloqueo de teclas
8. Botón de pausa **P**
9. Botón de activación / desactivación de timbre
10. Botón de descolgar / manos libres /
11. Botón de silencio
12. Botón de llamada interna / borrar **/ C**
13. Botón de menú / OK / de flash **/ OK / R**

2 Pantalla



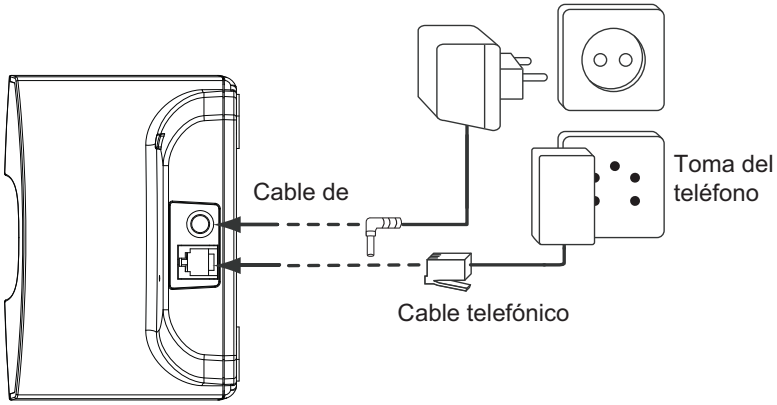
Icono	Significado
	En línea
	Números nuevos en la lista de llamadas
	Nivel de las pilas recargables
	La antena indica la calidad de recepción. La antena parpadea si el terminal está fuera de cobertura.
	Micrófono silenciado
	Recuperación o configuración de registros de memoria
	Teclado bloqueado
	Más dígitos a la izquierda

➤	Más dígitos a la derecha
🔊	Con el manos libres activado
🔕	Timbre desconectado
✉	Nuevos mensajes en el buzón de voz
📱	Llamada interna
TERMINAL X	x = número de microteléfono

3 Instalación

3.1 Base

- Conecte un extremo del cable telefónico a la unidad del teléfono y el otro extremo a la toma de pared de la línea telefónica.
- Conecte la toma pequeña del adaptador CA al teléfono y el otro extremo del cable adaptador a la toma de corriente eléctrica.

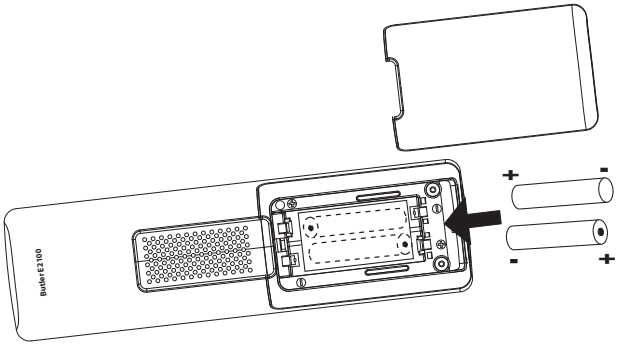


3.2 Multicargador

- Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente.

3.3 Terminal

- Inserte 2 pilas recargables (AAA) en el compartimiento de las pilas del terminal inalámbrico.



Coloque el terminal en la unidad base.
Cargue el terminal durante al menos 24 horas antes de utilizarlo la primera vez. Para prolongar la duración de las pilas, descargue las pilas completamente cada cierto tiempo. En cuanto el terminal emita un tono de advertencia o cuando el icono de la batería esté vacío, colóquelo en la unidad base / cargador para cargarlo.

4 Indicación de nivel de carga de las pilas bajo

Cuando el terminal se queda sin batería, deja de poder realizar operaciones. Si la batería está totalmente vacía y usted coloca el terminal en la unidad base durante un corto período, aunque el icono de la batería aparezca totalmente lleno, esta no estará totalmente cargada y se agotará rápidamente. Recomendamos dejar el terminal en la unidad base durante 12 horas para que pueda recargarse por completo.

- Batería llena
- Batería vacía

Si en mitad de una conversación telefónica la batería se agota casi por completo, el terminal emitirá una señal de aviso. Colóquelo en la unidad base para cargarlo.

5 Funcionamiento

5.1 Navegación por el menú

El teléfono Butler E2100 cuenta con un sistema de menús muy fácil de usar. Cada uno de los menús lleva a una lista de opciones. Para acceder al menú, pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta la opción de menú que desee. → Pulse → **OK** para seleccionar más opciones o para confirmar el ajuste mostrado. Para subir un nivel en el menú, pulse el botón de borrar **C**.

5.2 Configuración del idioma

Pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse → **OK**. → Desplácese hasta «**IDIOMA**» (Language) y pulse → **OK**. → Desplácese hasta el idioma que desee con el botón de subir ▲ o bajar ▼ y pulse → **OK**.

5.3 Ajustar la fecha y la hora

La fecha y la hora están almacenadas en la base. Se pueden ajustar para cada terminal, pero no es necesario hacerlo individualmente:
Pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**FECHA HORA**» (Date Time) y pulse → **OK**. → Introduzca el año con el teclado numérico (09 = 2009...) y pulse → **OK**. → Introduzca el mes con el teclado numérico (01 = enero...) y pulse → **OK**. → Introduzca el día del mes y pulse → **OK**. → Introduzca la hora (formato de 24 h) y pulse → **OK**. → Introduzca los minutos con el teclado numérico y pulse → **OK**.

- **Cuando desconecte la base de la alimentación, tendrá que configurar de nuevo la fecha y la hora.**
- **Si dispone del servicio de identificación de llamadas en su línea telefónica y el proveedor envía información sobre la fecha y hora, su reloj se configurará automáticamente al recibir una llamada.**

5.4 Llamadas salientes

5.4.1 Realización de una llamada de teléfono

Pulse el botón de descolgar . Se oirá un tono de confirmación. → Introduzca el número de teléfono deseado. → Vuelva a pulsar el botón de colgar para finalizar la llamada.

5.4.2 Configuración de llamada con preparación de marcación

Introduzca el número de teléfono deseado. Si se introduce un número incorrecto, se puede corregir mediante el botón de silencio . Si no se presiona ningún botón en un plazo de 20 segundos, el número que ha introducido desaparecerá y el terminal volverá al modo en espera. → Pulse el botón de descolgar . El número de teléfono se marcará automáticamente. → Vuelva a pulsar el botón de colgar para finalizar la llamada.

Si desea insertar una pausa, pulse el botón de pausa P en el lugar en el que desee una pausa de 3 segundos.

5.4.3 Rellamada al último número marcado

Pulse el botón de descolgar → . Se oirá el tono de confirmación. → Pulse el botón de rellamada . Se llamará automáticamente al último número marcado.

5.4.4 Rellamada a uno de los 3 últimos números marcados

Pulse el botón de rellamada . El último número marcado aparecerá en la pantalla. Para marcar uno de los 3 últimos números, se debe pulsar el botón de rellamada hasta que el número deseado aparezca en la pantalla. → Pulse el botón de descolgar . → Se llamará automáticamente al número indicado en la pantalla. → Cuando haya terminado la llamada, pulse el botón de colgar para colgar.

5.5 Llamadas entrantes

Cuando se recibe una llamada, el terminal empieza a sonar. → Pulse el botón de descolgar para responder a la llamada entrante.

5.6 Activación y desactivación de la función de manos libres

Esta función permite comunicarse sin necesidad de coger el terminal. Cuando esté conversando, pulse el botón de manos libres para activar la función de manos libres. Presione el mismo botón para desactivar la función de manos libres.

Cuando esté hablando en el modo manos libres y desee cambiar el volumen, pulse el botón de volumen .

Si utiliza la función de manos libres durante un período prolongado, las baterías se descargarán antes.

5.7 Función de silencio

Cabe la posibilidad de silenciar el micrófono durante una conversación. De este modo, puede hablar con libertad sin que el interlocutor escuche lo que se dice.
Pulse el botón de silencio durante la conversación. El micrófono se desactivará. En la pantalla, aparecerá el símbolo de silencio . → Vuelva a pulsar el botón de silencio para continuar la conversación.

5.8 Ajuste del volumen

Puede configurar el volumen durante una conversación pulsando el botón de volumen ◢. Como alternativa, puede ajustar el volumen entre 1 y 5; puede además utilizar el botón de subir ▲ o bajar ▼ . Pulse ⇢ **OK** para guardar los cambios.

Ajuste el volumen del receptor manos libres del mismo modo.

5.9 Botón de Flash (R)

Al presionar el botón R, también llamado de flash o de retirada de línea, la unidad genera una interrupción de la línea (de 100 ms o 300 ms) que ofrece la posibilidad de emplear los servicios especiales del proveedor telefónico o transferir llamadas, si se dispone de centralita.

Pulse el botón de menú ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**BASE**» (Base) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TECLA R**» (Recall) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar «**LARGO**» (Long [300 ms]) o «**CORTO**» (Short [100 ms]) y pulse ⇢ **OK** para confirmar.

5.10 Ajuste del volumen y la melodía del timbre

5.10.1 Melodía externa del terminal

Mantenga presionado el botón de melodía ♫ hasta que se oiga la melodía activa. → Seleccione la melodía deseada (1-9) con los botones de subir ▲ o bajar ▼. → Vuelva a pulsar ♫ o pulse ⇢ **OK** para confirmar el ajuste.
O (desde el menú)
Pulse el botón de menú ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TIMBRE**» (Ring Tone) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**EXTERNA**» (External) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar la melodía (1-9) y pulse ⇢ **OK**.

5.10.2 Melodía interna del terminal

Pulse el botón de menú ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TIMBRE**» (Ring Tone) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**INTERNA**» (Internal) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar la melodía (1-9) y pulse ⇢ **OK**.

5.10.3 Volumen del timbre del terminal inalámbrico

Pulse el botón de volumen ◢ en el modo de espera. → El terminal sonará con el volumen activo. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar el volumen deseado («**DESACTIVADO**» [Off], 1-5). → Vuelva a ◢ pulsar o pulse ⇢ **OK** para confirmar el ajuste.
O (desde el menú)
Pulse el botón de menú ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TIMBRE**» (Ring Tone) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**VOLUMEN**» (Volume) y pulse ⇢ **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar el volumen («**DESACTIVADO**» [Off], 1-5) y pulse ⇢ **OK**.

El volumen del timbre de cada uno de los terminales se puede activar y desactivar con solo mantener pulsada la tecla en el modo en espera.

5.11 Tono de pulsación de teclas

Puede activar o desactivar los tonos por tecla pulsada:
Pulse el botón de menú OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TONO TECLA**» (KEYPAD BEEP) y pulse OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar activar o desactivar y pulse OK.

5.12 Bloqueo de teclas

Con el teclado bloqueado, las teclas no tendrán efecto al ser pulsadas durante el modo en espera (a excepción del botón).
Mantenga pulsado el botón . → aparecerá en la pantalla y el teclado se bloqueará →.
Si pulsa de nuevo el botón , se desbloqueará el teclado.
Para recibir una llamada entrante, responda a la llamada pulsando el botón de descolgar . Durante la llamada, el teclado funcionará normalmente. Cuando esta finalice, volverá a estar bloqueado.

5.13 Ajuste del modo de marcación

Hay dos tipos de modo de marcación:
DTMF / Marcación por tonos (la más habitual, predeterminada)
Marcación por pulsos (en instalaciones antiguas)
Para cambiar el modo de marcación:
Pulse el botón de menú OK. →Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**BASE**» (Base) y pulse OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**MARCACION**» (Dial Mode) y pulse OK. → Con el botón de subir ▲ o bajar ▼ , seleccione «**TONOS**» (Tone) para la marcación por tonos (DTMF) o «**PULSOS**» (Pulse) para la marcación por impulsos y pulse OK para confirmar.

5.14 Nombre del terminal

Puede cambiar el nombre que aparece en pantalla (máx. 9 caracteres) mientras no se está utilizando el terminal:
Pulse el botón de menú OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse OK. →Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**NOMBRE TERM**» (Handset Name) y pulse OK. → El nombre actual del terminal aparecerá en la pantalla. → Borre los caracteres con el botón de silencio . → Introduzca con el teclado el nombre nuevo. → Confirme la entrada con el botón de menú / OK OK.

5.15 Contestación automática activada / desactivada

Si recibe una llamada entrante, puede programar el terminal para que reciba la línea automáticamente al separarlo de la base o del cargador:
Pulse el botón de menú OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**AUTORRESPONDE**» (Auto Talk) y pulse OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para activar o desactivar esta función y pulse OK.

5.16 Cambio del código PIN (código PIN del sistema)

Algunas funciones solo están disponibles si conoce el código PIN de la base.
El código PIN tiene 4 dígitos. El código PIN predeterminado es «0000». Si desea cambiar el código PIN y establecer su propio código secreto, haga lo siguiente:
Pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**BASE**» (Base) y pulse → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**PIN SISTEMA**» (System PIN) y pulse → **OK**. → Introduzca el código PIN actual y pulse → **OK**. → Introduzca el nuevo código PIN y pulse → **OK**. → Vuelva a introducir el nuevo código PIN para confirmar y pulse → **OK**.

5.17 Usar las teclas alfanuméricas

Con su teléfono, también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto resulta útil a la hora de introducir un nombre en la agenda, dar un nombre a un terminal, etcétera...
Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente las veces que sea necesario. Por ejemplo, para seleccionar una «A», pulse «2» una vez, para seleccionar una «B», pulse «2» dos veces, etcétera. Para seleccionar "A" y "B" consecutivamente, seleccione "A", espere a que el cursor se desplace al siguiente carácter y pulse "2" dos veces. Para seleccionar un espacio, pulse 1.
Los caracteres del teclado son los siguientes:

Tecla	Primera pulsación	Segunda pulsación	Tercera pulsación	Cuarta pulsación	Quinta pulsación
1	Espacio	+	-	/	1
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9
0	_	Ø			

6 Agenda

Puede programar 50 entradas en la agenda de la memoria del teléfono. Los nombres pueden tener un máximo de 16 caracteres y los números pueden contener hasta 24 dígitos.

6.1 Consulta de la agenda

Pulse el botón de agenda 🕮 para acceder a esta. → Introduzca la primera letra del nombre o pulse el botón de subir ▲ o bajar ▼ para buscar el nombre que desee. Si la agenda está vacía, en la pantalla aparecerá «**VACIO**» (Empty). Puede visualizar el nombre, el número y la melodía pulsando el botón de agenda 🕮.

6.2 Agregar entradas en la agenda

Pulse el botón de agenda 🕮. → Pulse el botón de menú / OK → **OK** para confirmar. → Cuando aparezca «**NUEVO**» (New Entry) en la pantalla, pulse el botón de menú / OK → **OK**.
→ Introduzca el nombre que desea guardar. → Pulse el botón de menú / OK → **OK** para

confirmar. → Introduzca el número de teléfono. → Pulse el botón de menú / OK ⇾ OK para confirmar. → Seleccione la melodía con el botón de subir ▲ o bajar ▼ .
→ Confirme la entrada con el botón de menú / OK ⇾ OK.

Si desea insertar una pausa, pulse el botón de pausa P en el lugar en el que desee una pausa de 3 segundos.

6.3 Marcación de una entrada de la agenda

Pulse el botón de agenda 🕮 para acceder a esta.→ Introduzca la primera letra del nombre o pulse el botón de subir ▲ o bajar ▼ para buscar el nombre del contacto al que desea llamar. → Pulse el botón de descolgar ✆, y se marcará el número de forma automática. → Vuelva a pulsar el botón de colgar ✆ para finalizar la llamada.

6.4 Editar un nombre o un número

Pulse el botón de agenda 🕮 para acceder a esta.→ Introduzca la primera letra del nombre o pulse el botón de subir ▲ o bajar ▼ para buscar el nombre del contacto al que desea llamar. → Pulse el botón de menú / OK ⇾ OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**EDITAR**» (Edit Entry) y pulse ⇾ OK. → Borre los caracteres con el botón de silencio ✆. → Introduzca con el teclado el nombre nuevo. → Pulse el botón de menú / OK ⇾ OK para confirmar.→ Introduzca / borre el número de teléfono con el teclado o el botón de silencio ✆. → Confirme la entrada con el botón de menú / OK ⇾ OK. → Seleccione la melodía con el botón de subir ▲ o bajar ▼ .→ Confirme la entrada con el botón de menú / OK ⇾ OK.

6.5 Eliminar una entrada

Pulse el botón de agenda 🕮 para acceder a esta. → Introduzca la primera letra del nombre o pulse el botón de subir ▲ o bajar ▼ para buscar el nombre del contacto al que desea llamar. → Pulse el botón de menú / OK ⇾ OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**BORRAR**» (Delete Entry) y pulse ⇾ OK. → Pulse el botón de menú / OK ⇾ OK para confirmar o el botón de borrar C para volver atrás.

6.6 Borrado de todas las entradas

Pulse el botón de agenda 🕮 para acceder a esta. → Introduzca la primera letra del nombre o pulse el botón de subir ▲ o bajar ▼ para buscar el nombre del contacto al que desea llamar. → Pulse el botón de menú / OK ⇾ OK. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**BORRAR TODO**» (Delete All) y pulse ⇾ OK. → Pulse el botón de menú / OK ⇾ OK para confirmar o el botón de borrar C para volver atrás.

7 Función de identificación de llamada (CLIP)

El Butler E2100 muestra en pantalla los números de teléfono desde los que se realizan las llamadas entrantes. Esta función solo está disponible para aquellos usuarios cuyo operador telefónico ofrezca este servicio. Si desea más información, póngase en contacto con su proveedor telefónico. Cuando se recibe una llamada, el número se guarda en una lista de llamadas. que puede almacenar un máximo de 20 números de teléfono (de hasta 23 dígitos cada uno). Si el número tiene más de 12 dígitos, pulse el botón de agenda 🕮 para ver los dígitos restantes.

7.1 Llamadas nuevas

Si se recibe una llamada perdida nueva, el símbolo CLIP parpadeará en la pantalla y aparecerá «**XX PERDIDAS**» (XX Missed) para indicar la cantidad de llamadas perdidas.

7.2 Consulta de la lista de llamadas

Pulse el botón de registro de llamadas . Aparecerá en pantalla la última llamada recibida. Si la lista está vacía, en la pantalla aparecerá «**VACÍA**» (Empty). Si no, verá el nombre, número y la fecha y hora. Si pulsa el botón de agenda , se muestra en pantalla la siguiente información:

Si un número coincide con uno de la agenda o cuando se ha enviado el identificador de llamada.

Cuando no hay coincidencia con la agenda o con el número del identificador de llamada sin nombre.

Número de secuencia y fecha y hora de recepción de la llamada

Puede desplazarse del nombre al número y a la fecha y hora pulsando el botón de agenda . Utilice el botón de ▼ bajar para desplazarse a la siguiente llamada. Al pulsar el botón de subir ▲ se muestra la llamada anterior. → Salga de la lista de llamadas pulsando el botón de borrar **C**.

7.3 Llamada a un número de la lista de llamadas

Desplácese por la lista de llamadas hasta que aparezca el número deseado en pantalla. →Pulse el botón de descolgar . El número de teléfono se marcará automáticamente.

7.4 Eliminación de un número de la lista de llamadas

Desplácese por la lista de llamadas hasta que aparezca el número deseado en pantalla. → Pulse el botón de menú / OK **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**BORRAR**» (Delete) y pulse **OK**. → Pulse el botón de menú / OK **OK** para confirmar o el botón de borrar **C** para volver atrás.

7.5 Borrado de todos los números de la lista de llamadas

Solo puede borrar todos los números de la lista de llamadas si se han leído todos.
Una vez que esté en la lista de llamadas, pulse el botón de menú / OK **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**BORRAR TODO**» (Delete All) y pulse **OK**.→ Pulse el botón de menú / OK **OK** para confirmar o el botón de borrar **C** para volver atrás.

Los números no leídos no se pueden borrar.

7.6 Almacenar un número del registro de llamadas en la memoria de la agenda

Desplácese por la lista de llamadas hasta que aparezca el número deseado en pantalla. → Pulse el botón de menú / OK **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**GUARDAR**» (Save to PB) y pulse **OK**.→ Pulse el botón de menú /

OK → **OK** para confirmar o el botón de borrar **C** para volver atrás.→ Edite o introduzca el nombre y pulse → **OK**. → Edite o introduzca el número de teléfono y pulse → **OK**. → Seleccione la melodía con el botón de subir ▲ o bajar ▼ . → Pulse el botón de menú / OK → **OK** para confirmar la entrada y volver a la lista de llamadas.

8 Vinculación y desvinculación de un terminal

8.1 Registro en una base Butler E2100

A una unidad base pueden vincularse 5 terminales. Cada terminal puede registrarse en un máximo de 4 bases y el usuario puede seleccionar la base que desee utilizar. Por defecto, los terminales ya vienen vinculados a la unidad base cuando se entregan (unidad base 1).

Solo es preciso realizar la vinculación si:

- **el terminal se ha desvinculado de la unidad base (por ejemplo, por su reinicio).**
- **se quiere vincular otro terminal a esa unidad base.**

El siguiente procedimiento es de aplicación exclusiva para terminales y unidades base Butler E2100.

Desconecte la base de la alimentación desenchufando el cable situado en la parte trasera de la unidad. Vuelva a encender la base enchufando de nuevo el cable. La base se pondrá en modo de registro durante 1 minuto.

Durante este minuto, haga lo siguiente para vincular el terminal:

Pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**REGISTRAR**» (Register) y pulse → **OK**. → Seleccione el número de la unidad base al que se desee vincular el terminal (1-4) con el botón de subir ▲ o bajar ▼ . → Pulse el botón de menú / OK → **OK** para confirmar. → Introduzca el código PIN de la base (0000) y pulse → **OK**. → La unidad comenzará a buscar la base. → Si el PIN es incorrecto, el terminal lo indicará y detendrá el procedimiento de registro. → Una vez realizada la vinculación, aparecerá en pantalla «**TERMINAL**» (Handset) seguido del número de terminal.

8.2 Desvinculación de un terminal

Es posible desvincular un terminal de una base para poder vincular otro nuevo:

Pulse el botón de menú → **OK**. → Con el botón de bajar ▼, desplácese hasta «**DAR DE BAJA**» (De-Register) y pulse → **OK**. → Introduzca el código PIN (0000) y pulse → **OK**. → Introduzca el número del terminal (1-5) que desee desvincular y pulse → **OK**. → Si la desvinculación se realiza con éxito, la unidad volverá al menú anterior.

Es posible desvincular todos los terminales, salvo el que está en uso.

8.3 Selección de una unidad base

Si su terminal se suscribe a varias unidades base (máx. 4), deberá seleccionar una unidad base porque el terminal solo puede comunicarse con una unidad base cada vez. Existen dos posibilidades:

8.3.1 Selección automática

Si configura el terminal para que realice una selección automática, el terminal seleccionará automáticamente la unidad base más cercana en modo de espera:
Pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**SELEC. BASE**» (Select Base) y pulse → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**AUTO**» (Auto) y pulse → **OK**.

8.3.2 Selección manual

Si configura el terminal para que realice una selección manual, el terminal solo seleccionará la unidad base establecida:
Pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**SELEC. BASE**» (Select Base) y pulse → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar «**MANUAL**» (Manual) y pulse → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para seleccionar la base (1-4) y pulse → **OK**.

8.4 Transferencia de llamadas y teleconferencia durante una llamada externa

Estas funciones solo están disponibles cuando hay más de un terminal (como una versión Twin/Triple/Quattro) vinculado a la base.

Pulse el botón seguido del número del otro terminal (1-5) durante una llamada externa.
→ El otro terminal empezará a sonar.

- Mientras el otro terminal recibe la línea, se puede hablar internamente.
  Si se cuelga, la línea externa estará conectada al otro terminal.
  Si mantiene pulsado el botón durante 3 segundos, puede hablar con el segundo terminal y la línea externa al mismo tiempo (teleconferencia).
- Vuelva a pulsar el botón para volver a la llamada externa.

→ Pulse el botón de colgar para finalizar la llamada.

8.5 Llamada interna (intercomunicación)

- Pulse el botón seguido del número del otro terminal (1-5) desde el modo en espera.
- El otro terminal empezará a sonar. Pulse el botón de colgar para detener la señal sonora.
- Si el otro terminal contesta a la llamada pulsando el botón de descolgar, puede hablar internamente.
- Pulse el botón de colgar para finalizar la llamada.

9 Reiniciar el terminal

Se desharán todos los cambios y se restablecerá la configuración predeterminada (volumen del timbre, melodía del timbre, etcétera).
Pulse el botón de menú → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**TERMINAL**» (Handset) y pulse → **OK**. → Utilice el botón de subir ▲ o bajar ▼ para desplazarse hasta «**RESETEAR**» (Reset) y pulse → **OK**. → Vuelva a pulsar → **OK** para confirmar. → Introduzca el código PIN (0000) y pulse → **OK**. → La unidad volverá al modo en espera.

Los valores predeterminados del terminal son:

Volumen del teléfono	3
Melodía del teléfono	8
Tiempo flash	Corto
Marcación	Tono
Activación / desactivación del timbre	Activado
Autorresponde	Desactivado

Se borrarán todas las memorias (rellamada, agenda, registro de llamadas, etcétera).

10 Solución de problemas

Problema	**Posible causa**	**Solución**
Pantalla vacía	Las pilas no están cargadas.	Compruebe la posición de las pilas.
		Recargue las pilas.
No hay tono de marcado.	El cable del teléfono no está bien conectado.	Verifique la conexión del cable del teléfono.
Volumen del interlocutor demasiado bajo		Ajuste el volumen durante la conversación presionando la tecla de volumen.
Volumen del timbre del terminal demasiado bajo		Ajuste el volumen del timbre.
Marcación imposible	Modo de marcación incorrecto.	Véase «Ajuste del modo de marcación». para configurar el modo de marcación correcto.

11 Datos técnicos

Alcance:	hasta 300 m en espacios abiertos hasta 50 m en edificios
Opciones de marcación:	DTMF (tono) y pulso
Pilas:	2 x 1,2 V de 500 mAh del tipo AAA NiMH recargables
Tiempo máx. en espera:	aprox. 100 horas
Tiempo máx. de conversación:	10 horas
Temperatura ambiente:	De +5 °C a +45 °C
Humedad relativa del aire permitida:	De un 25 a un 85 %
Adaptador de corriente de la base:	220/230 V, 50 Hz
Memorias:	50 con un máx. de 24 dígitos y 14 caracteres

12 Garantía Topcom

12.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. No existe ninguna garantía sobre las pilas estándar o recargables (tipo AA / AAA). La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo. La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

12.2 Tratamiento de la garantía

Los aparatos averiados deberán remitirse a un servicio técnico de Topcom junto con un comprobante de compra válido y una tarjeta de servicio técnico cumplimentada.
Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación, ya sea reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o partes de las mismas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. El período de garantía no se ampliará si Topcom o sus centros de servicio autorizados sustituyen o reparan la unidad.

12.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte.
La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador.

Esta aplicación solo debe utilizarse con pilas recargables. Si desea sustituir las pilas incluidas originalmente, compruebe que las pilas que utilice sean adecuadas y recargables. Bajo NINGUNA circunstancia debe utilizar pilas alcalinas en los terminales. Si utiliza pilas alcalinas y pone el terminal en la base, las pilas se calentarán y podrían explotar. Los daños que ello pueda causar no podrán recuperarse del fabricante, y los daños ocasionados en el aparato no están cubiertos por la garantía. Usted deberá hacerse cargo del coste de cualquier reparación.

Instruções de Segurança

- Utilize apenas a ficha de carregador fornecida. Não utilize outros carregadores, pois poderá danificar as pilhas.
- Utilize apenas pilhas recarregáveis do mesmo tipo. Nunca utilize pilhas normais não recarregáveis. Coloque as pilhas recarregáveis ligadas aos pólos correctos (tal como indicado no compartimento das pilhas do telefone).
- Não toque no carregador e nos contactos da ficha com objectos afiados ou metálicos.
- O funcionamento de alguns dispositivos médicos pode ser afectado.
- O telefone pode causar um ruído desagradável em aparelhos auditivos.
- Não coloque a unidade de base num espaço húmido ou a uma distância inferior a 1,5 m da água. Mantenha o telefone afastado da água.
- Não utilize o telefone em ambientes onde haja risco de explosão.
- Elimine as pilhas de uma forma ecológica e mantenha o telefone de modo ecológico.
- Como este telefone não pode ser utilizado em caso de corte de corrente, deve utilizar um telefone independente da rede eléctrica para chamadas de emergência, por exemplo, um telemóvel.
- Este telefone utiliza pilhas recarregáveis. As pilhas devem ser eliminadas num ponto de recolha selectiva para reciclagem, de acordo com a legislação do seu país.

Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.
As pilhas devem ser removidas antes de eliminar o dispositivo. Elimine as pilhas de forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

Limpeza

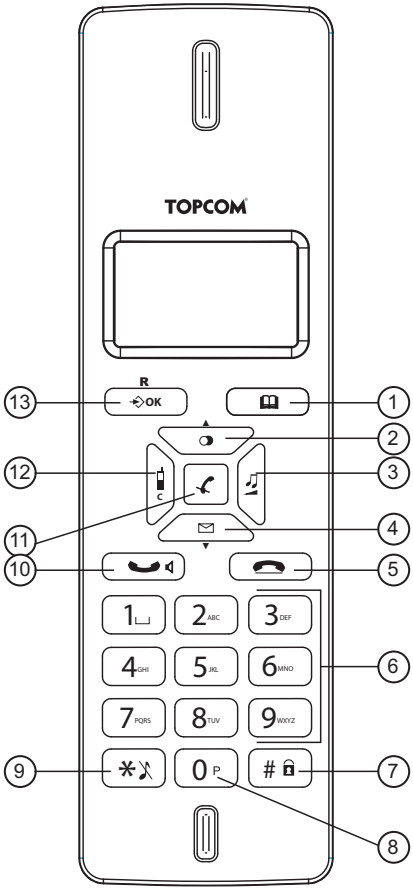
Limpe o telefone com um pano ligeiramente humedecido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

Modo ECO (baixo nível de radiação)

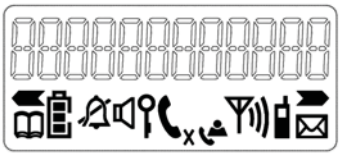
Este telefone sem fios (em conformidade com o padrão DECT) permite uma operação associada a um baixo nível de radiação. Durante a comunicação, a potência do telefone será reduzida, dependendo da distância entre o telefone e a base.
Isto não significa que uma radiação DECT normal seja perniciosa para a saúde. O modo de baixo nível de radiação evita uma carga de radiação DECT desnecessária.
A base não reduz a radiação. Coloque a base num local onde as pessoas não estejam constantemente, por exemplo, no corredor. Evite os quartos de crianças, de dormir e de estar.

1 Botões

1. Botão da Agenda Telefónica
2. Botão Remarcação/Cima / ▲
3. Botão de Melodia/Volume /
4. Botão Registo de chamadas/
   Baixo / ▼
5. Botão Pousado
6. Teclado alfanumérico
7. Botão de Bloqueio do teclado
8. Botão de Pausa **P**
9. Botão de Toque activado/desactivado
10. Botão Levantado/Mãos-livres /
11. Botão Sigilo
12. Botão Chamada interna/Apagar /**C**
13. Botão Menu/OK/Flash /**OK**/**R**



2 Visor



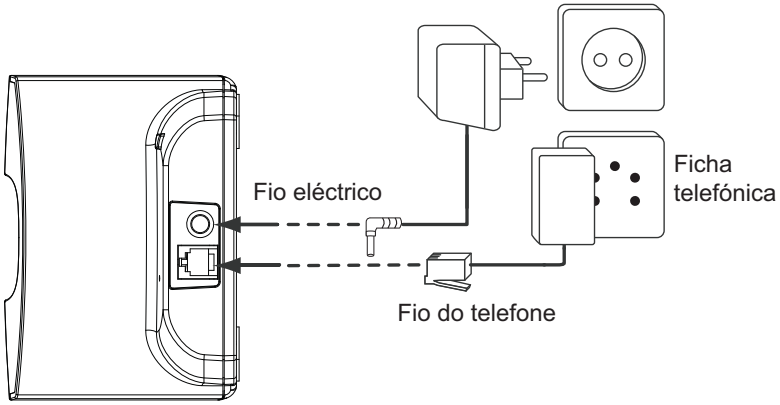
Ícone	Significado
	Está em linha
	Números novos na lista de chamadas
	Indicador de nível das pilhas recarregáveis
	A antena indica a qualidade da recepção. A antena pisca quando o telefone está fora de alcance!
	Microfone sem som
	Estão a ser recuperados ou definidos registos de memória
	O teclado está bloqueado
	Existem mais dígitos à esquerda

➤	Existem mais dígitos à direita
🔊	Durante o modo mãos-livres
🔕	A campainha está desligada
✉	Há mensagens novas na caixa de correio de voz
📞	Durante uma chamada interna
AUSCULTADOR-x	x = número de identificação do telefone

3 Instalação

3.1 Base

- Ligue uma extremidade do cabo telefónico à unidade telefónica e a outra extremidade à tomada telefónica na parede.
- Ligue a tomada pequena do transformador CA ao telefone e a outra extremidade do cabo do transformador à tomada eléctrica.

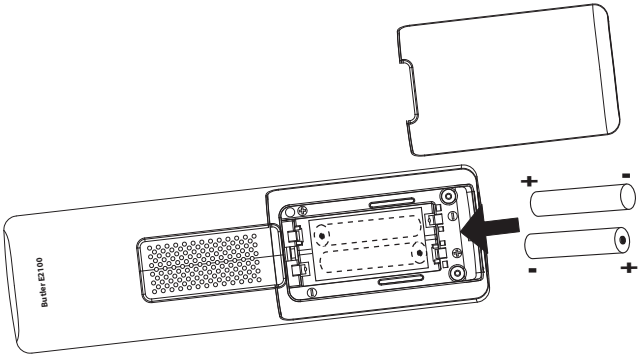


3.2 Multicarregador

- Ligue o transformador CA à tomada eléctrica.

3.3 Telefone (terminal portátil)

- Coloque 2 pilhas recarregáveis (AAA) no compartimento das pilhas do telefone.



Coloque o telefone na base.
Carregue o telefone durante um período de 24 horas antes de o utilizar pela primeira vez. Para prolongar a vida útil da pilha, deixe que as pilhas se descarreguem completamente de forma regular. Assim que o telefone emitir um som de aviso ou quando o ícone da pilha estiver vazio, é preciso colocá-lo de volta na base/carregador para ser recarregado.

4 Indicador de pilha fraca

Quando a pilha está descarregada, o telefone deixa de realizar operações. Se a pilha estiver completamente esgotada e o telefone for colocado na base durante um curto período de tempo, o símbolo da pilha aparece com a carga completa, mas a indicação não está correcta. A capacidade da pilha irá diminuir rapidamente. Aconselhamos que coloque o telefone na unidade de base durante 12 horas para que este fique completamente carregado.

- Pilha carregada
- Pilha descarregada

Durante uma conversa telefónica, se a pilha estiver quase descarregada, o telefone emite um sinal de aviso. Coloque o telefone na unidade de base para carregá-lo.

5 Operação

5.1 Navegar no menu

O Butler E2100 tem um sistema de menus fácil de utilizar. Cada menu conduz a uma lista de opções. Para entrar no menu, prima o botão de menu **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até à opção de menu pretendida. → Prima **OK** para seleccionar outras opções ou confirmar a definição apresentada. Para retroceder no menu, prima o botão Apagar **C**.

5.2 Configurar o idioma

Prima o botão de menu **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima **OK**. → Vá para '**IDIOMA**' (LANGUAGE) e prima **OK**. → Vá para o idioma pretendido com os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ e prima **OK**.

5.3 Configurar a data e a hora

A data e a hora são gravadas na base. A data e a hora podem ser definidas por cada telefone, mas não é necessário fazê-lo individualmente para cada um:
Prima o botão de menu **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**DATA/HORA**' (DATE TIME) e prima **OK**. → Introduza o ano com o teclado numérico (09 = 2009...) e prima **OK**. → Introduza o mês com o teclado numérico (01 = Janeiro...) e prima **OK**. → Introduza o dia do mês e prima **OK**. → Introduza as horas (formato 24h) e prima **OK**. → Introduza os minutos com o teclado numérico e prima **OK**.

- **Se desligar a base da electricidade, será necessário definir a data e a hora de novo!**
- **Se tiver a função Autor da chamada (CallerID) activa na linha telefónica e a operadora do serviço enviar a data e a hora, o seu relógio será definido automaticamente para a chamada recebida.**

5.4 Chamadas para o exterior

5.4.1 Efectuar uma chamada telefónica

Prima o botão Levantado . Ouve-se o sinal de linha desimpedida. → Introduza o número de telefone pretendido. → Prima o botão Pousado para terminar a chamada.

5.4.2 Realizar uma chamada com preparação do número a marcar

Introduza o número de telefone pretendido. Um número incorrecto pode ser corrigido através do botão Sigilo . Se não premir nenhuma tecla durante 20 segundos, o número introduzido desaparece e o telefone retoma o modo de espera. →Prima o botão Levantado . O número será marcado automaticamente. → Prima o botão Pousado de novo para terminar a chamada.

Se quiser incluir uma pausa, prima o botão de Pausa P no sítio onde pretende inserir uma pausa de 3 segundos.

5.4.3 Remarcar o último número marcado

Prima o botão Levantado → Ouve-se o sinal de linha desimpedida. → Prima o botão de Remarcação . O último número para o qual telefonou é marcado automaticamente.

5.4.4 Remarcar um dos últimos 3 números marcados

Prima o botão Remarcar . O último número de telefone utilizado aparece no visor. Se pretende marcar um dos 3 últimos números utilizados, prima o botão Remarcar algumas vezes até o número pretendido aparecer no visor. →Prima o botão Levantado . → O número apresentado no visor é marcado automaticamente. → Depois de terminar a chamada, prima o botão Pousado para desligar.

5.5 Chamadas recebidas

Quando é recebida uma chamada, o telefone começa a tocar. → Prima o botão Levantado para atender a chamada recebida.

5.6 Activar/Desactivar a função mãos-livres

Esta função permite-lhe falar sem ter de segurar no telefone. Se estiver a falar ao telefone, prima o botão Mãos-livres para activar a função mãos-livres.
Volte a premir o mesmo botão para desactivar a função mãos-livres.

Se estiver a falar em modo mãos-livres e quiser modificar o volume, prima o botão Volume .

Se utilizar a função mãos-livres durante muito tempo, as pilhas descarregam-se mais depressa!

5.7 Função Sigilo

É possível desactivar o microfone durante uma conversa. Assim pode falar abertamente sem ser ouvido pelo interlocutor da chamada.
Prima o botão Sigilo durante uma conversa. O microfone é desactivado. O símbolo Sigilo aparece no visor. → Prima o botão Sigilo de novo para retomar a conversa.

5.8 Definir o volume

Durante uma conversa, pode regular o volume premindo o botão Volume . Pode definir o volume para um valor entre 1-5. Também pode utilizar os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ . Prima OK para guardar as alterações.

O volume do altifalante mãos-livres também pode ser regulado do modo descrito acima!

5.9 Botão Flash (R)

Ao premir o botão R, também conhecido por botão Flash ou Recall, a unidade telefónica gera uma interrupção da linha (de 100 ms ou 300 ms). Isto permite utilizar os serviços especiais do fornecedor de serviço telefónico e/ou transferir chamadas enquanto muda de telefone.

Prima o botão de menu OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**BASE**' e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**RECALL**' (RECALL) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar '**LONGO**' (LONG) (300 ms) ou '**CURTO**' (SHORT) (100 ms) e prima OK para confirmar.

5.10 Definir o volume e a melodia do toque

5.10.1 Melodia externa do telefone

Mantenha premido o botão Melodia ♫ até se ouvir a melodia actual. → Seleccione a melodia pretendida (1-9) com os botões Cima ▲ ou Baixo ▼. → Prima ♫ de novo ou prima OK para confirmar a definição.
Ou (pelo menu)
Prima o botão de menu OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**MELODIA**' (RING TONE) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**EXTERNA**' (EXTERNAL) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar a melodia (1-9) e prima OK.

5.10.2 Melodia interna do telefone

Prima o botão de menu OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**MELODIA**' (RING TONE) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**INTERNA**' (INTERNAL) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar a melodia (1-9) e prima OK.

5.10.3 Volume de toque do telefone

Prima o botão Volume em modo de espera. → O telefone irá tocar com o volume actual.→ Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar o volume desejado '**DESLIGADO**', 1-5. → Prima de novo ou prima OK para confirmar a definição.
Ou (pelo menu) Prima o botão de menu OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**MELODIA**' (RING TONE) e prima OK.
→ Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**VOLUME**' e prima OK. →Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar o volume ('**DESLIGADO**', OFF 1-5) e prima OK.

Pode activar ou desactivar o volume de toque de cada telefone individual, simplesmente premindo e mantendo premido o botão em modo de espera.

5.11 Tom das teclas

Pode activar ou desactivar os tons das teclas:
Prima o botão de menu → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**BEEP TECLADO**' (KEYPAD BEEP) e prima → OK. →Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar On (activado) ou Off (desactivado) e prima → OK.

5.12 Bloqueio do teclado

Quando o teclado está bloqueado, premir qualquer botão não produz nenhum efeito em modo de espera (excepto manter premido o botão).
Mantenha premido o botão . → aparece no visor e o teclado fica bloqueado → Prima de novo e mantenha premido o botão para desbloquear o teclado.
Quando é recebida uma chamada, continua a poder atendê-la premindo o botão Levantado .
Durante a chamada, o teclado funciona normalmente. Quando a chamada termina, o teclado fica bloqueado de novo.

5.13 Definir o modo de marcação

Existem dois tipos de modo de marcação:
Marcação DTMF/por tons (mais comum) (predefinida)
Marcação por impulsos (para instalações mais antigas)
Para alterar o modo de marcação:
Prima o botão de menu → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**BASE**' e prima → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**MODO DISC**' (DIAL MODE) e prima → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar '**TOM**' (TONE) para a marcação DTMF ou '**PULSO**' (PULSE) para a marcação por impulsos e prima → OK para confirmar.

5.14 Nome do telefone

Pode alterar o nome apresentado no visor durante o modo de espera (máx. 9 caracteres).
Prima o botão de menu → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**NOME AUSC.**' (HANDSET NAME) e prima → OK. → É apresentado o nome actual do telefone. → Apague os caracteres utilizando o botão Sigilo . → Utilize o teclado para introduzir o novo nome. → Prima o botão Menu/OK → OK para confirmar.

5.15 Resposta automática activada/desactivada

Quando recebe uma chamada, pode programar o telefone para atender automaticamente quando o levanta da base ou carregador:
Prima o botão de menu → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**ATEND. AUTO**' (AUTO TALK) e prima → OK. →Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para activar (ON) ou desactivar (OFF) e prima → OK.

5.16 Alterar o código PIN (código PIN do sistema)

Algumas funções estão disponíveis apenas se conhecer o código PIN da base.
O código PIN tem 4 dígitos. O código PIN predefinido é '0000'. Para alterar o código PIN e definir o seu próprio código secreto, proceda do seguinte modo:
Prima o botão de menu → **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**BASE**' e prima → **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**PIN**' (SYSTEM PIN) e prima → **OK**. → Introduza o código PIN actual e prima → **OK**. → Introduza o novo código PIN e prima → **OK**.→ Repita o código PIN novo para confirmar e prima → **OK**.

5.17 Utilizar o teclado alfanumérico

Com o seu telefone também é possível introduzir caracteres alfanuméricos. Isto é útil para introduzir um nome na lista de telefones, dar um nome a um telefone,…
Para seleccionar uma letra, prima a tecla correspondente tantas vezes quantas for necessário. Por exemplo, para seleccionar um 'A', prima '2' uma vez, para seleccionar um 'B', prima '2' duas vezes, etc. Para seleccionar 'A' e, em seguida, 'B' consecutivamente, seleccione 'A', espere até que o cursor avance para o carácter seguinte e, seguida, prima '2' duas vezes. Para seleccionar um espaço, prima 1.
Os caracteres do teclado são os seguintes:

Tecla	Primeira pressão	Segunda pressão	Terceira pressão	Quarta pressão	Quinta pressão
1	Espaço	+	-	/	1
2	A	B	C	2	
3	D	E	F	3	
4	G	H	I	4	
5	J	K	L	5	
6	M	N	O	6	
7	P	Q	R	S	7
8	T	U	V	8	
9	W	X	Y	Z	9
0	_	Ø			

6 Agenda telefónica

Pode programar 50 entradas de agenda telefónica na memória do telefone. Os nomes podem ter até 16 caracteres e os números até 24 dígitos.

6.1 Consultar a agenda telefónica

Prima o botão da Agenda telefónica 🕮 para entrar na agenda telefónica. → Introduza a primeira letra do nome ou prima o botão Cima ▲ ou baixo ▼ para procurar o nome pretendido. Se a lista estiver vazia, o visor apresenta '**VAZIA**' (EMPTY). Pode ver o nome, número e melodia premindo o botão da agenda telefónica 🕮.

6.2 Adicionar entradas à agenda telefónica

Prima o botão da Agenda telefónica 🕮. → Prima o botão Menu/OK → **OK** para confirmar. → É apresentado '**NOVO**' (NEW ENTRY). Prima o botão Menu/OK → **OK**. → Introduza o nome que pretende guardar. → Prima o botão Menu/OK → **OK** para confirmar. → Introduza o número de telefone. → Prima o botão Menu/OK → **OK** para confirmar. → Seleccione a melodia utilizando os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ . → Prima o botão Menu/OK → **OK** para confirmar.

Se quiser incluir uma pausa, prima o botão de Pausa P no sítio onde pretende inserir uma pausa de 3 segundos.

6.3 Marcar um número da agenda telefónica

Prima o botão da Agenda telefónica 🕮 para entrar na agenda telefónica. → Introduza a primeira letra do nome ou prima o botão Cima ▲ ou baixo ▼ para procurar o nome que pretende marcar. → Prima o botão Levantado e o número será marcado automaticamente. → Prima o botão Pousado para terminar a chamada.

6.4 Editar um nome ou número

Prima o botão da Agenda telefónica 🕮 para entrar na agenda telefónica.→ Introduza a primeira letra do nome ou prima o botão Cima ▲ ou baixo ▼ para procurar o nome que pretende marcar. → Prima o botão Menu/OK OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**EDITAR**' (EDIT ENTRY) e prima OK. → Apague os caracteres utilizando o botão Sigilo. → Utilize o teclado para introduzir o novo nome. → Prima o botão Menu/OK OK para confirmar.→ Introduza/apague o número de telefone com o teclado ou com o botão Sigilo. → Prima o botão Menu/OK OK para confirmar. → Seleccione a melodia com os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ . →Prima o botão Menu/OK OK para confirmar.

6.5 Apagar uma entrada

Prima o botão da Agenda telefónica 🕮 para entrar na agenda telefónica.→ Introduza a primeira letra do nome ou prima o botão Cima ▲ ou baixo ▼ para procurar o nome que pretende marcar. →Prima o botão Menu/OK OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**APAGAR**' (DELETE ENTRY) e prima OK. →Prima o botão Menu/OK OK para confirmar, ou o botão Apagar C para voltar atrás.

6.6 Apagar Todas as entradas

Prima o botão da Agenda telefónica 🕮 para entrar na agenda telefónica.→ Introduza a primeira letra do nome ou prima o botão Cima ▲ ou Baixo ▼ para procurar o nome que pretende marcar. →Prima o botão Menu/OK OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir para '**APAGAR TUDO**' (DELETE ALL) e prima OK. →Prima o botão Menu/OK OK para confirmar, ou o botão Apagar C para voltar atrás.

7 Função Autor da chamada (CLIP)

O Butler E2100 mostra os números de telefone das chamadas recebidas. Esta função só é possível se for assinante de uma operadora telefónica que forneça este serviço. Contacte a empresa de telecomunicações que lhe fornece serviços para mais informações. Quando recebe uma chamada, os números são gravados numa lista de chamadas. Esta lista pode ter até 20 números de telefone (cada um com um máximo de 23 dígitos). Se o número tiver mais de 12 dígitos, pode premir o botão da agenda telefónica 🕮 para visualizar os restantes dígitos!

7.1 Chamadas novas

Se recebeu uma chamada não atendida, o símbolo CLIP fica intermitente no visor e a quantidade de chamadas perdidas é apresentada como '**XX-PERDIDAS**' (XX-MISSED).

7.2 Consultar a lista de chamadas

Prima o botão Lista de Chamadas ✉. A última chamada recebida é apresentada no visor. Se a lista estiver vazia, o visor apresenta '**VAZIA**' (EMPTY). Caso contrário, poderá ver o nome, o número e a data/hora. Se premir o botão da agenda telefónica 🕮, o visor apresentará o seguinte:

Se o número corresponder ao número da agenda telefónica ou se o nome do Autor da chamada for enviado

Se não houver correspondência com a agenda telefónica ou o número do autor da chamada não tiver nome associado

Número sequencial + data e hora de entrada da chamada

Pode deslocar-se do nome para o número e data / hora com o botão da agenda telefónica 🕮 . Use o botão Baixo ▼ para ir para a chamada seguinte. Use o botão Cima ▲ para mostrar a chamada anterior. → Pode sair da Lista de chamadas premindo o botão apagar **C**.

7.3 Marcar um número a partir da lista de chamadas

Percorra a lista de chamadas até visualizar o número de telefone pretendido. → Prima o botão Levantado 📞. O número será marcado automaticamente.

7.4 Apagar um número da lista de chamadas

Percorra a lista de chamadas até visualizar o número de telefone pretendido. → Prima o botão Menu/OK ⇨ **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir para '**APAGAR**' (DELETE) e prima ⇨ **OK**. → Prima o botão Menu/OK ⇨ **OK** para confirmar, ou o botão Apagar **C** para voltar atrás.

7.5 Apagar todos os números da lista de chamadas

Só é possível apagar todos os números da lista de chamadas se todos tiverem sido lidos. Quando está na lista de chamadas, prima o botão menu/OK ⇨ **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir para '**APAGAR TUDO?**' (DELETE ALL?) e prima ⇨ **OK**. → Prima o botão menu/OK ⇨ **OK** para confirmar ou o botão Apagar **C** para voltar atrás.

Números não lidos não podem ser apagados!

7.6 Guardar um número da lista de chamadas na memória da agenda telefónica

Percorra a lista de chamadas até visualizar o número de telefone pretendido. → Prima o botão Menu/OK button ⇨ **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir para '**SALVA AGENDA**' (SAVE TO PB) e prima ⇨ **OK**.→Prima o botão menu/OK ⇨ **OK** para confirmar ou o botão Apagar **C** para voltar atrás.→ Edite ou introduza o nome e prima ⇨ **OK**. → Edite ou introduza o número de telefone e prima ⇨ **OK**. → Seleccione a melodia utilizando os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ . → Prima o botão de menu/OK ⇨ **OK** para confirmar e voltar para a lista de chamadas.

8 Registar/desregistar um telefone

8.1 Registar numa base Butler E2100

Pode registar até 5 telefones numa base. Cada telefone pode registar até 4 estações de base e o utilizador pode seleccionar a base que pretende utilizar. Por definição, cada telefone está registado na unidade de base quando é fornecido (unidade de base 1).

Só é preciso registar o telefone se:

- **O registo do telefone tiver sido eliminado da base (por ex. numa reinicialização).**
- **Se pretende registar um telefone diferente nesta base.**

O processo abaixo descrito aplica-se apenas a um conjunto de telefone e base Butler E2100! Retire a energia à base desligando o fio eléctrico na parte de trás. Volte a ligar a base ligando o fio eléctrico na parte de trás. A base ficará no modo de registo durante 1 minuto. Durante esse minuto, tem de proceder do seguinte modo para registar o telefone: Prima o botão de menu → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**REGISTRO**' (REGISTER) e prima → OK. → Seleccione o número da base em que pretende registar o telefone (1-4) usando os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ . → Prima o botão de menu/OK → OK para confirmar → Introduza o código PIN da base (0000) e prima → OK. → A unidade começará a procurar a base. → Se o PIN estiver errado, o telefone dá essa indicação e interrompe o processo de registo. → Quando o telefone está registado, mostra '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) seguido do número de identificação mesmo.

8.2 Remover um telefone

É possível suprimir um telefone de uma base para permitir o registo de outro telefone: Prima o botão de menu → OK. → Use o botão Baixo ▼ para ir até '**DESREGISTAR**' (DE-REGISTER) e prima → OK. → Introduza o código pin da base (0000) e prima → OK. → Introduza o número do telefone (1-5) que pretende remover e prima → OK. → A unidade regressa ao menu anterior se o telefone tiver sido suprimido com êxito.

Só podem ser removidos telefones existentes e que não estejam em utilização.

8.3 Seleccionar uma unidade de base

Se o seu telefone estiver registado em várias estações de base (máx. 4), tem de seleccionar uma unidade de base, pois o telefone só consegue comunicar com uma unidade de base de cada vez. Existem duas possibilidades:

8.3.1 Selecção automática

Se configurar o telefone para a selecção automática, o telefone irá escolher automaticamente a unidade de base mais próxima em modo de espera:
Prima o botão de menu → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima → OK. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**SELEC BASE**' (SELECT BASE) e prima → OK. →Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUTOMATICO**' (AUTO) e prima → OK.

8.3.2 Selecção manual

Se configurar o telefone para a selecção manual, o telefone irá apenas escolher a base que tiver definido:

Prima o botão de menu ⇢ **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima ⇢ **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**SELEC BASE**' (SELECT BASE) e prima ⇢ **OK**. →Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar '**Manual**' e prima ⇢ **OK**. →Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para seleccionar a base (1-4) e prima ⇢ **OK**.

8.4 Transferência de chamadas e chamada de conferência durante uma chamada externa

Estas funções só funcionam se houver mais de um telefone (como uma versão Twin/Triple/Quattro) registado na mesma base!

Durante a chamada externa, prima o botão seguido do número (1-5) do outro telefone.
→ O outro telefone começa a tocar:

- Quando o outro telefone aceitar a chamada, pode falar internamente. Se desligar, a linha exterior fica ligada ao outro telefone. Se premir e mantiver premido o botão durante 3 segundos, pode falar simultaneamente com o segundo telefone e com a linha exterior (chamada de conferência).
- Ou prima o botão de novo para retomar a chamada exterior.

→ Prima o botão Pousado para terminar a chamada.

8.5 Chamada interna (intercomunicador)

- Em modo de espera, prima o botão seguido do número (1-5) do outro telefone.
- O outro telefone começará a tocar. Pode interromper o toque premindo o botão Pousado .
- Se o outro telefone aceitar a chamada premindo o botão Levantado , pode falar internamente.
- Prima o botão Pousado para terminar a chamada.

9 Reinicializar o telefone

Esta operação anula todas as alterações e repõe todas as configurações de origem (volume de toque, melodia de toque, etc.).

Prima o botão de menu ⇢ **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**AUSCULTADOR**' (HANDSET) e prima ⇢ **OK**. → Use os botões Cima ▲ ou Baixo ▼ para ir até '**REINICIAR**' (RESET) e prima ⇢ **OK**. → Prima ⇢ **OK** novamente para confirmar. → Introduza o código pin da base (0000) e prima ⇢ **OK**. → A unidade regressa ao modo de espera.

Os valores predefinidos do telefone são:

Volume do telefone	3
Melodia do telefone	8
Tempo Flash	Curto
Modo de marcação	Tom
Toque Activado/Desactivado	Activado
Atendimento automático	Desactivado

Todas as memórias (remarcação, agenda telefónica, lista de chamadas,...) são apagadas!

10 Diagnóstico de avarias

Problema	Causa possível	Solução
O visor não funciona	Pilhas não carregadas	Verifique a posição das pilhas
		Recarregue as pilhas
Não tem sinal de linha	O fio telefónico não está bem ligado	Verificar a ligação do fio telefónico
Volume do interlocutor muito baixo		Regule o volume durante a conversa premindo a tecla de volume
Volume do toque muito baixo		Regule o volume de toque
Não é possível marcar um número	Modo de marcação incorrecto	Ver “Definir o modo de marcação” para definir o modo de marcação correcto

11 Dados técnicos

Alcance:	até 300 m em espaço aberto
	até 50 m dentro de casa
Opções de marcação:	DTMF(tom) e Impulsos
Pilhas:	2 x 1,2 V, 500 mAh AAA Tipo NiMH recarregáveis
Tempo de espera máx.:	aprox. 100 horas
Tempo de conversa máx.:	10 horas
Temperatura ambiente:	+5 °C a +45 °C
Humidade relativa do ar permitida:	25 a 85%
Transformador de alimentação da base:	220/230 V , 50 Hz
Memórias:	50 com um máx. de 24 dígitos e 14 caracteres

12 Garantia Topcom

12.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade. Não há nenhuma garantia em baterias padrão ou recarregáveis (tipo AA/AAA).
Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

12.2 Modo de funcionamento da garantia

Uma unidade defeituosa necessita de ser devolvida aos serviços centrais da Topcom juntamente com uma nota de compra válida e um cartão de assistência ao cliente devidamente preenchido.
Caso a unidade desenvolva um defeito durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado reparará qualquer defeito derivado de material ou falhas de fabrico, reparando ou substituindo as unidades ou as peças defeituosas, sem qualquer custo adicional. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes dos da unidade adquirida originalmente. A data inicial de compra determinará o início do período de garantia. O período de garantia não será prolongado no caso da unidade ser trocada ou reparada pela Topcom ou por qualquer um dos seus centros de reparação.

12.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.

Este dispositivo apenas deve ser utilizado com pilhas recarregáveis. Se pretende substituir as pilhas incluídas originalmente, verifique se as pilhas novas são adequadas e recarregáveis. NÃO devem utilizar-se pilhas alcalinas nos terminais portáteis, em quaisquer circunstâncias. Se utilizar pilhas alcalinas nos telefones (terminais portáteis), estas irão aquecer quando colocar o telefone na base e poderão explodir. Qualquer dano causado não poderá ser recuperado pelo fabricante, e como tal não se encontra coberto pelas condições da garantia. Quaisquer despesas de reparação ser-lhe-ão facturadas.

TOPCOM®

BUTLER E2100 TWIN/TRIPLE

visit our website

www.topcom.net

MD11400302